

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30724538									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Beachten Sie die angegebenen Gewichtsgrenzen der Vorhangschienen und stellen Sie sicher, dass diese nicht überschritten werden. Überladen Sie die Schienen nicht mit zu schweren Vorhängen oder Dekorationen.	Pay attention to the weight limits indicated on the curtain rails and make sure that they are not exceeded. Do not overload the rails with curtains or decorations that are too heavy.	Faites attention aux limites de poids indiquées pour les tringles à rideaux et veillez à ce qu'elles ne soient pas dépassées. Ne surchargez pas les rails avec de lourds rideaux ou décorations.	Prestare attenzione ai limiti di peso specificati per i binari delle tende e assicurarsi che non vengano superati. Non sovraccaricare i binari con tende o decorazioni pesanti.	Let op de aangegeven gewichtslimieten van de gordijnrails en zorg ervoor dat deze niet worden overschreden. Overbelast de rails niet met zware gordijnen of versieringen.	Preste atención a los límites de peso especificados para los rieles de cortina y asegúrese de no superarlos. No sobrecargues los rieles con cortinas o adornos pesados.	Dbejte na předepsané hmotnostní limity garnýží a zajistěte, aby nebyly překročeny. Nepřetěžujte koleje těžkými závěsy nebo dekoracemi.	Obratite pozornost na navedena ograničenja težine karniša i pazite da ih ne prekoračite. Nemojte preopteretiti staze teškim zavjesama ili ukrasima.	Obratite pozornost na navedena ograničenja težine karniša i pazite da ih ne prekoračite. Nemojte preopteretiti staze teškim zavjesama ili ukrasima.	Ügyeljen a függőnytartók megadott súlyhatárára, és ügyeljen arra, hogy ezeket ne lépje túl. Ne terhelje túl a pályákat nehéz függőnnnyel vagy dekorációval.
Bedienen Sie die Vorhangschienen vorsichtig und achten Sie darauf, dass Vorhänge oder andere Gegenstände nicht in den Schienen eingeklemmt werden. Vermeiden Sie das Ziehen oder Zerren an den Vorhängen, um Beschädigungen zu verhindern.	Operate the curtain tracks carefully and ensure that curtains or other objects do not become caught in the tracks. Avoid pulling or tugging on the curtains to prevent damage.	Actionnez les tringles à rideaux avec précaution et veillez à ne pas coincer les rideaux ou autres objets dans les tringles. Évitez de tirer ou de tirer sur les rideaux pour éviter tout dommage.	Azionare i binari per tende con attenzione e fare attenzione a non intrappolare tende o altri oggetti nei binari. Evitare di tirare o stratonare le tende per evitare danni.	Bedien de gordijnrails voorzichtig en zorg ervoor dat er geen gordijnen of andere voorwerpen tussen de rails bekneld raken. Vermijd trekken of trekken aan de gordijnen om schade te voorkomen.	Opere los rieles de las cortinas con cuidado y tenga cuidado de no atrapar cortinas u otros objetos en los rieles. Evite tirar o tirar de las cortinas para evitar daños.	Se závěsnými kolejnicemi manipulujte opatrně a dávejte pozor, abyste do kolejnic nezachytili závěsy nebo jiné předměty. Netahejte za závěsy ani za ně netahejte, abyste zabránili poškození.	Pažljivo rukujte šinama za zavjese i pazite da ne zarobite zavjese ili druge predmete u šine. Izbjegavajte povlačenje ili potezanje zavjesa kako biste spriječili oštećenje.	Pažljivo rukujte šinama za zavjese i pazite da ne zarobite zavjese ili druge predmete u šine. Izbjegavajte povlačenje ili potezanje zavjesa kako biste spriječili oštećenje.	Óvatosan kezelje a függönyrint, és ügyeljen arra, hogy ne szoruljon be függöny vagy más tárgy a sínekbe. Kerülje a függönyök meghúzását vagy rántását, hogy elkerülje a károkat.
Vermeiden Sie die Platzierung von Vorhängen in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen, um das Risiko von Bränden oder Beschädigungen zu minimieren.	To minimize the risk of fire or damage, avoid placing curtains near open flames or heat sources.	Évitez de placer les rideaux à proximité de flammes nues ou de sources de chaleur pour minimiser le risque d'incendie ou de dommages.	Evitare di posizionare le tende vicino a fiamme libere o fonti di calore per ridurre al minimo il rischio di incendio o danni.	Plaats gordijnen niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen om het risico op brand of schade te minimaliseren.	Evite colocar cortinas cerca de llamas abiertas o fuentes de calor para minimizar el riesgo de incendio o daños.	Neumist'ujte závěsy do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, abyste minimalizovali riziko požáru nebo poškození.	Izbjegavajte postavljanje zavjesa u blizini otvorenog plamena ili izvora topline kako biste smanjili rizik od požara ili štete.	Izbjegavajte postavljanje zavjesa u blizini otvorenog plamena ili izvora topline kako biste smanjili rizik od požara ili štete.	Kerülje a függönyök nyílt láng vagy hőforrás közelébe helyezését, hogy minimalizálja a tűz vagy a sérülés kockázatát.
Halten Sie Ketten, Schnüre und Bänder außerhalb der Reichweite von Kindern, um Strangulationsrisiken zu vermeiden.	Keep chains, cords and ribbons out of the reach of children to avoid strangulation risks.	Gardez les chaînes, cordons et sangles hors de portée des enfants pour éviter les risques d'étranglement.	Tenere catene, corde e cinghie fuori dalla portata dei bambini per evitare rischi di strangolamento.	Houd kettingen, koorden en riemen buiten het bereik van kinderen om verstikkingsgevaar te voorkomen.	Mantenga cadenas, cordones y correas fuera del alcance de los niños para evitar riesgos de estrangulamiento.	Řetězy, šňůry a popruhy udržujte mimo dosah dětí, abyste předešli riziku uškrcení.	Držite lance, uzice i trake izvan dohvata djece kako biste izbjegli rizik od davljenja.	Verige, vrvce in trakove hranite izven dosega otrok, da se izognete tveganju zadavljenja.	A láncokat, zsinórokat és hevedereket tartsa távol a gyerekektől, hogy elkerülje a fulladásveszélyt.
Installieren Sie Sicherheitsvorrichtung en, um zu verhindern, dass Kinder die Ketten oder Schnüre erreichen können.	Install safety devices to prevent children from reaching chains or cords.	Installez des dispositifs de sécurité pour empêcher les enfants d'atteindre les chaînes ou les cordons.	Installare dispositivi di sicurezza per impedire ai bambini di raggiungere le catene o le corde.	Installeer veiligheidsvoorziening en om te voorkomen dat kinderen bij de kettingen of koorden kunnen komen.	Instale dispositivos de seguridad para evitar que los niños alcancen las cadenas o cables.	Nainstalujte bezpečnostní zařízení, aby děti nedosáhly na řetězy nebo šňůry.	Ugradite sigurnosne uređaje kako biste spriječili da djeca dohvate lance ili užad.	Namestite varnostne naprave, da preprečite, da bi otroci dosegli verige ali vrvce.	Szereljen fel biztonsági berendezéseket, hogy a gyerekek ne érhessék el a láncokat vagy a zsinórokat.
Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie alle Schritte, um die sichere Installation zu gewährleisten.	Please read the installation instructions carefully and follow all steps to ensure safe installation.	Lisez attentivement les instructions de montage et suivez toutes les étapes pour garantir une installation sûre.	Leggere attentamente le istruzioni di montaggio e seguire tutti i passaggi per garantire un'installazione sicura.	Lees de montage-instructies zorgvuldig door en volg alle stappen om een veilige installatie te garanderen.	Lea atentamente las instrucciones de montaje y siga todos los pasos para garantizar una instalación segura.	Pečlivě si přečtěte montážní návod a dodržujte všechny kroky, abyste zajistili bezpečnou instalaci.	Pažljivo pročitajte upute za sastavljanje i slijedite sve korake kako biste osigurali sigurnu montažu.	Natančno preberite navodila za montažo in upoštevajte vse korake, da zagotovite varno namestitvev.	Olvassa el figyelmesen az összeszerelési útmutatót, és kövesse az összes lépést a biztonságos telepítés érdekében.
Verwenden Sie die mitgelieferten Befestigungsmaterialien und achten Sie darauf, dass alle Teile sicher und fest montiert sind.	Use the included mounting materials and make sure that all parts are securely and firmly mounted.	Utilisez le matériel de montage fourni et assurez-vous que toutes les pièces sont solidement assemblées.	Utilizzare i materiali di montaggio inclusi e assicurarsi che tutte le parti siano assemblate in modo sicuro e saldo.	Gebruik de meegeleverde montagematerialen en zorg ervoor dat alle onderdelen veilig en stevig gemonteerd zijn.	Utilice los materiales de montaje incluidos y asegúrese de que todas las piezas estén ensambladas de forma segura y firme.	Použijte přiložený montážní materiál a ujistěte se, že jsou všechny díly bezpečně a pevně smontovány.	Upotrijebite priložene materijale za ugradnju i osigurajte da su svi dijelovi sigurno i čvrsto montirani.	Uporabite priložene pritrđilne materiale in zagotovite, da so vsi deli varno in trdno sestavljeni.	Használja a mellékelt rögzítőanyagokat, és győződjön meg arról, hogy minden alkatrész biztonságosan és szilárdan van összeszerelve.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Karl F. Buchheister e.K.
Im Karweg 3, 59846 Sundern
info@mydeco.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30724538									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Ziehen oder schieben Sie Rollos und Jalousien langsam und gleichmäßig, um Beschädigungen und Verletzungen zu vermeiden.	Pull or push blinds and shutters slowly and evenly to avoid damage and injury.	Tirez ou poussez les stores et les stores lentement et uniformément pour éviter les dommages et les blessures.	Tirare o spingere le tende e le tendine lentamente e in modo uniforme per evitare danni e lesioni.	Trek of duw jaloezieën en zonwering langzaam en gelijkmatig om schade en letsel te voorkomen.	Tire o empuje las persianas y persianas lenta y uniformemente para evitar daños y lesiones.	Pomalů a rovnoměrně zatáhněte nebo zatlačte rolety a rolety, aby nedošlo k poškození a zranění.	Polako i ravnomjerno povlačite ili gurajte rolete i sjenila kako biste izbjegli oštećenje i ozljede.	Žaluzije in senčila povlecite ali potiskajte počasi in enakomerno, da se izognete poškodbam in poškodbam.	A károsodások és sérülések elkerülése érdekében lassan és egyenletesen húzza vagy tolja a redőnyöket és a redőnyöket.
Überprüfen Sie regelmäßig die Mechanik und das Material der Verdunkelungssysteme auf Abnutzung oder Beschädigungen.	Regularly check the mechanics and material of the blackout systems for wear or damage.	Vérifiez régulièrement la mécanique et le matériel des systèmes d'occultation pour déceler toute usure ou tout dommage.	Controllare regolarmente la meccanica e il materiale dei sistemi oscuranti per verificare eventuali segni di usura o danni.	Controleer regelmatig de werking en het materiaal van de verduisteringssysteemen op slijtage of beschadigingen.	Compruebe periódicamente la mecánica y el material de los sistemas de oscurecimiento en busca de desgaste o daños.	Pravidelně kontrolujte mechaniku a materiál zatemňovacích systémů z hlediska opotřebenění nebo poškození.	Redovito provjeravajte mehaniku i materijal sustava za zamračivanje zbog istrošenosti ili oštećenja.	Redno preverjajte mehaniko in material zatemnitvenih sistemov glede obrabe ali poškodb.	Rendszeresen ellenőrizze az elsőtétítő rendszerek mechanikáját és anyagát kopás vagy sérülés szempontjából.
Stellen Sie sicher, dass das Verdunkelungssystem ordnungsgemäß installiert ist, um den gewünschten Sonnenschutz zu gewährleisten.	Make sure the blackout system is properly installed to provide the desired sun protection.	Assurez-vous que le système d'occultation est correctement installé pour offrir la protection solaire souhaitée.	Assicurarsi che il sistema oscurante sia installato correttamente per fornire la protezione solare desiderata.	Zorg ervoor dat het verduisteringssysteem op de juiste manier is geïnstalleerd om de gewenste zonwering te bieden.	Asegúrese de que el sistema de apagón esté instalado correctamente para brindar la protección solar deseada.	Ujistěte se, že je zatemňovací systém správně nainstalován, aby poskytoval požadovanou ochranu proti slunci.	Provjerite je li sustav za zamračivanje pravilno instaliran kako bi pružio željenu zaštitu od sunca.	Prepričajte se, da je sistem za zatemnitev pravilno nameščen, da zagotovi željeno zaščito pred soncem.	Győződjön meg arról, hogy a sötétítő rendszer megfelelően van felszerelve, hogy biztosítsa a kívánt napvédelmet.
Beachten Sie, dass einige Materialien durch direkte Sonneneinstrahlung ausbleichen können.	Please note that some materials may fade due to direct sunlight.	Veillez noter que certains matériaux peuvent se décolorer sous l'effet de la lumière directe du soleil.	Si prega di notare che alcuni materiali potrebbero sbiadire a causa della luce solare diretta.	Houd er rekening mee dat sommige materialen kunnen verkleuren door direct zonlicht.	Tenga en cuenta que algunos materiales pueden desvanecerse debido a la luz solar directa.	Upozorňujeme, že některé materiály mohou vyblednout přímým slunečním zářením.	Imajte na umu da neki materijali mogu izbljediti od izravne sunčeve svjetlosti.	Upoštevajte, da lahko nekateri materiali zbledijo zaradi neposredne sončne svetlobe.	Kérjük, vegye figyelembe, hogy egyes anyagok a közvetlen napfény hatására kifakulhatnak.
Achten Sie darauf, dass Vorhänge und Rollos nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen installiert werden.	Make sure that curtains and blinds are not installed near open flames or heat sources.	Assurez-vous que les rideaux et stores ne sont pas installés à proximité de flammes nues ou de sources de chaleur.	Assicurarsi che tende e persiane non siano installate vicino a fiamme libere o fonti di calore.	Zorg ervoor dat gordijnen en jaloezieën niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen worden geïnstalleerd.	Asegúrese de que las cortinas y persianas no se instalen cerca de llamas abiertas o fuentes de calor.	Ujistěte se, že závěsy a žaluzie nejsou instalovány v blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla.	Pazite da zavjese i rolete nisu postavljene u blizini otvorenog plamena ili izvora topline.	Prepričajte se, da zavese in žaluzije niso nameščene v bližini odprtega ognja ali virov toplote.	Ügyeljen arra, hogy függönyöket és redőnyöket ne szereljének fel nyílt láng vagy hőforrás közelébe.
Verwenden Sie Materialien, die schwer entflammbar oder feuerhemmend sind, um das Risiko eines Brandes zu minimieren.	Use materials that are flame-retardant or fire-retardant to minimize the risk of fire.	Utilisez des matériaux ignifuges ou ignifuges pour minimiser les risques d'incendie.	Utilizzare materiali ignifughi o ritardanti di fiamma per ridurre al minimo il rischio di incendio.	Gebruik materialen die vlamvertragend of brandvertragend zijn om het risico op brand te minimaliseren.	Utilice materiales retardantes de llama o retardantes de fuego para minimizar el riesgo de incendio.	Používejte materiály, které zpomalují hoření nebo zpomalují hoření, abyste minimalizovali riziko požáru.	Koristite materijale koji usporavaju plamen ili vatru kako biste smanjili rizik od požara.	Uporabite materiale, ki zavirajo gorenje ali požar, da zmanjšate tveganje požara.	A tűzveszély minimalizálása érdekében használjon égésgátló vagy tűzgátló anyagokat.
Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile reibungslos funktionieren und keine Gefahr darstellen.	Make sure that all moving parts operate smoothly and do not pose a hazard.	Assurez-vous que toutes les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne présentent aucun danger.	Assicurarsi che tutte le parti mobili funzionino correttamente e non costituiscano pericolo.	Zorg ervoor dat alle bewegende delen soepel werken en geen gevaar vormen.	Asegúrese de que todas las piezas móviles funcionen sin problemas y no representen un peligro.	Ujistěte se, že všechny pohyblivé části fungují hladce a nepředstavují nebezpečí.	Provjerite rade li svi pokretni dijelovi glatko i ne predstavljaju li opasnost.	Prepričajte se, da vsi gibljivi deli delujejo gladko in ne predstavljajo nevarnosti.	Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész simán működik, és nem jelent veszélyt.
Vermeiden Sie es, sich zwischen bewegliche Teile zu begeben, um Quetschungen oder Verletzungen zu vermeiden.	To avoid crushing or injury, avoid standing between moving parts.	Évitez de marcher entre les pièces mobiles pour éviter tout écrasement ou blessure.	Evitare di camminare tra le parti in movimento per evitare schiacciamenti o lesioni.	Vermijd lopen tussen bewegende delen om beknelling of letsel te voorkomen.	Evite caminar entre piezas móviles para evitar aplastamientos o lesiones.	Vyvarujte se procházení mezi pohyblivými částmi, aby nedošlo k rozdrčení nebo zranění.	Izbjegavajte hodanje između pokretnih dijelova kako biste izbjegli prignječenje ili ozljede.	Izogibajte se hoji med premikajočimi se deli, da preprečite zmečkanine ali poškodbe.	A zúzódás vagy sérülés elkerülése érdekében ne sétáljon a mozgó alkatrészek között.